

auna PRO

Duett Quartett Fix

UHF Funkmikrofon-Set

UHF Wireless Microphone Set

Set de microfóno inalámbrico UHF

Microphones sans fil UHF

Set microfono radio UHF

10026457

10026458

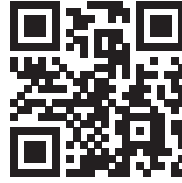
10026459

auna

www.auna-multimedia.com

Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Technische Daten 4	
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 5	
Tipps zum Erreichen der optimalen Leistung 5	
Bedienelemente 6	
Anschlüsse und Batterien 9	
Fehlerbehebung 11	
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland 12	
Hinweise zur Entsorgung 14	
Konformitätserklärung 14	

English 15
Español 25
Français 35
Italiano 45

TECHNISCHE DATEN

10026457, 10026458, 10026459	
Frequenzen	823,70 MHz 825,30 MHz 827,70 MHz 831,00 MHz
Reichweite	Max. 50 m
Frequenzgang	100 Hz - 18 kHz (± 3 dB)
THD	< 1 %
Empfänger	
Netzteil: Stromversorgung	~230 V AC, 50 Hz
Empfänger: Stromversorgung	13-15 V DC, 300-500 mA
Signal/Noise Ratio	> 85 dB
Maße (B x T x H)	215 x 170 x 50 mm
10026457, 10026458	
Mikrofon	
Stromversorgung	2 x 1.5 V AA-Batterie
Frequenzband	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Maximale Abweichung	± 70 kHz
Maße (\varnothing x H)	250 x 50 mm
10026458, 10026459	
Belt-Pack	
Stromversorgung	2 x 1.5 V AA-Batterie
Frequenzband	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Maximale Abweichung	± 70 kHz
Maße (B x T x H)	100 x 65 x 30 mm

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät dient zur Übertragung von Sprache und Gesang. Es ist ausschließlich für diesen Zweck bestimmt und darf nur zu diesem Zweck verwendet werden. Es darf nur in der Art und Weise verwendet werden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

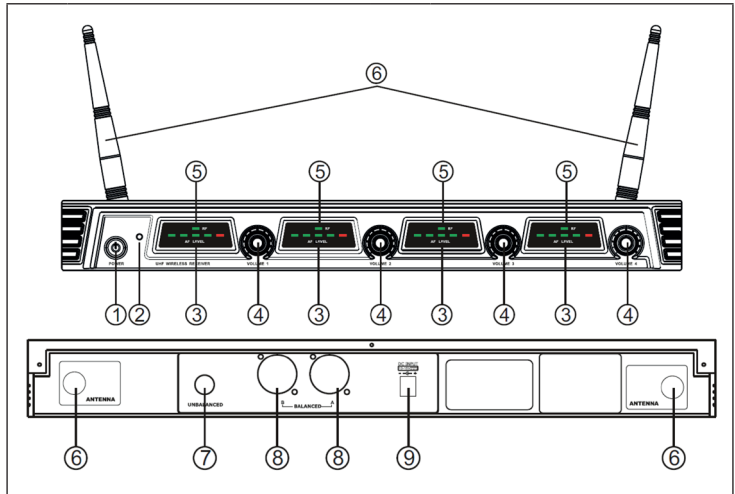
Dem Mikrofon-System liegen Mikrofone mit integriertem Sender bei, die zur drahtlosen Signalübertragung an die Empfangseinheit dienen. Die Systeme arbeiten innerhalb des UHF-Spektrums (823 MHz - 832 MHz). Die Übertragungreichweite beträgt ca. 50 m und hängt von den örtlichen Gegebenheiten ab. Die Geräte sind zur Verwendung in Innenräumen konzipiert.

TIPPS ZUM ERREICHEN DER OPTIMALEN LEISTUNG

- Stellen Sie sicher, dass Sie immer eine der Empfangsantennen von der Sendeposition aus sehen können.
- Halten Sie den Abstand vom Sender zum Empfänger so kurz wie möglich.
- Stellen Sie die Empfangsantennen in einem Winkel von 45° von der Senkrechten ein.
- Achten Sie darauf, dass sich die Empfangsantenne nicht in der Nähe von Metallflächen befindet.
- Achten Sie auf die Batterieanzeige und erneuern Sie die Batterien wenn die rote Lampe leuchtet.
- Wenn Sie den Empfänger an einem Rack oder einem Anlagensystem verwenden, achten Sie darauf, dass sich die Antennen nicht berühren oder überkreuzen.
- Machen Sie vor einer Vorführung oder Präsentation einen Test-Rundgang. Sollten sich dabei Funklöcher zeigen, ändern Sie den Standort des Empfängers. Bleiben die Funklöcher dennoch, markieren und umgehen Sie sie.

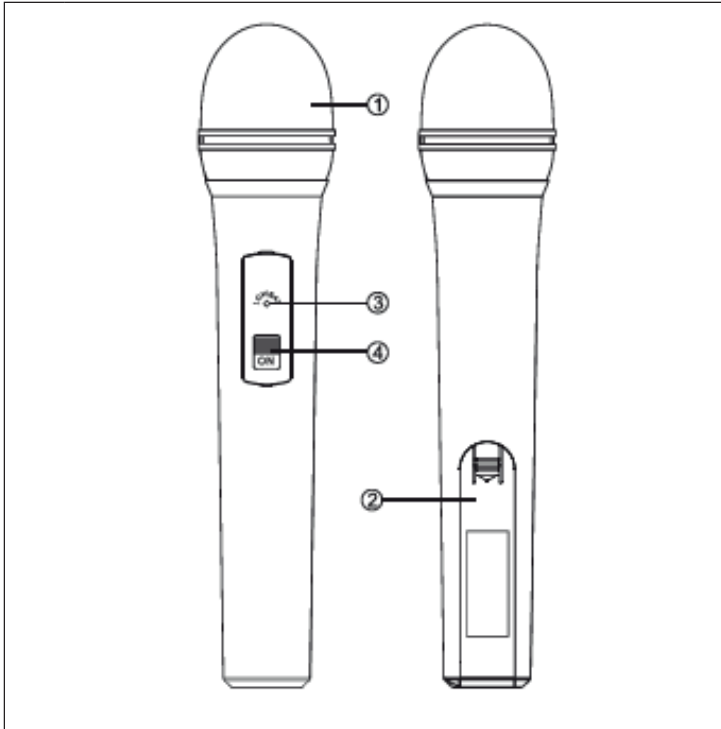
BEDIENELEMENTE

Empfangsteil



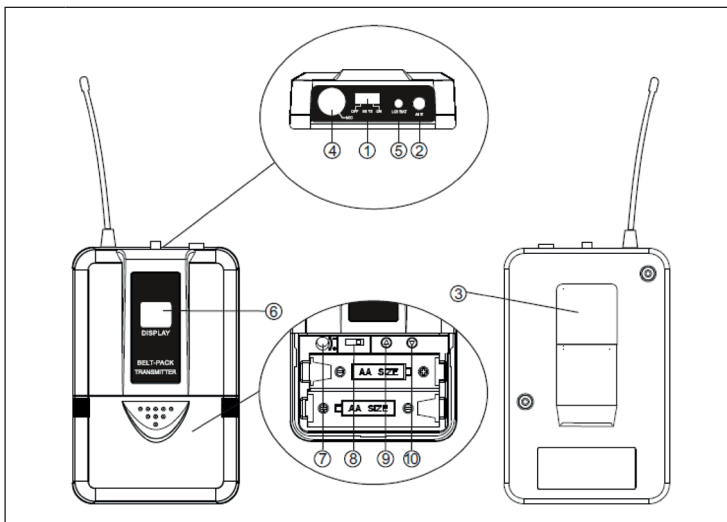
1	Power: Ein-/Ausschalten	6	Antennen
2	Power LED	7	6,3 mm Klinken-Ausgang (Nicht symmetrisch)
3	AF-LED	8	Symmetrische Stereo XLR-Ausgänge
4	VOLUME: Lautstärkeregler	9	Anschlussbuchse für Netzteil
5	RF-LED (Zeigt Eingangssignal an)		

Mikrofon



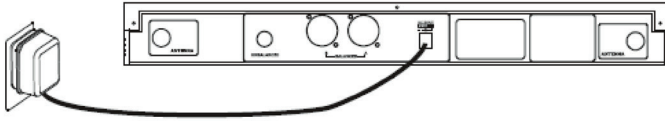
1	Mikrofonkorb: Schützt die Kapsel und reduziert Popp- und Atemgeräusche
2	Batterie-Fach
3	Low-Battery-LED (leuchtet bei schwacher Batterie)
4	Ein/Aus/Mute (=Stummschaltung)

Belt-Pack

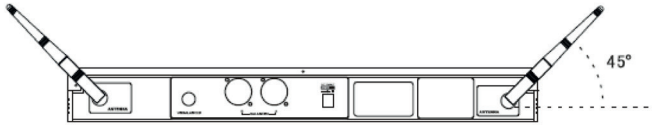


1	POWER/MUTE (Ein-/Ausschalten/Stummschalten)
2	Antenne
3	Gürtel-Clip
4	Audio-In (geeignet für Lavallier- und Headset-Mikrofone und elektrische Instrumente)
5	LOW-BATT-LED: Zeigt schwache Batterie an
6	STATE-Schalter (umschalten zwischen Mikrofon-, Headset- oder E-Gitarren-Modus)
7	GAIN: Einstellen der Eingangs-Sensitivität

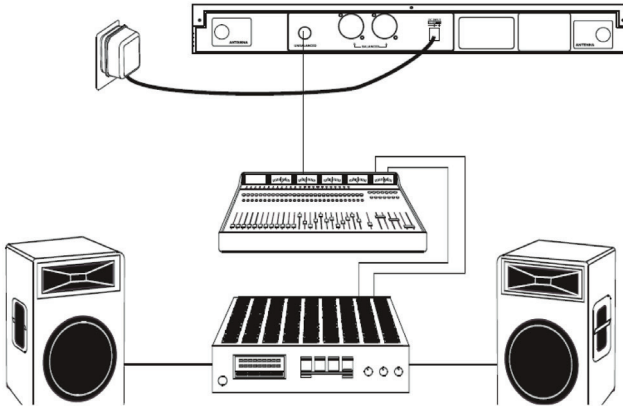
ANSCHLÜSSE UND BATTERIEN



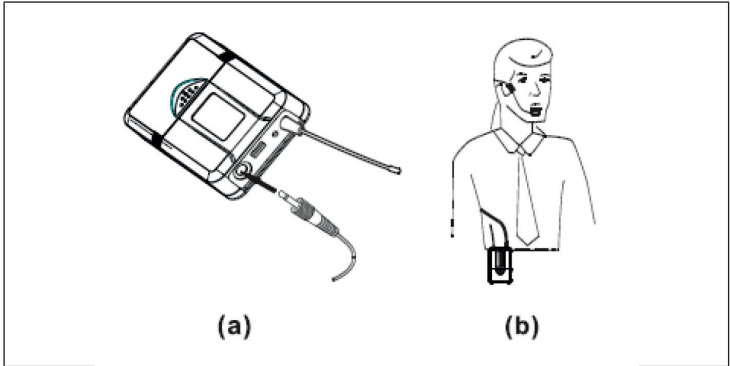
Verbinden Sie das Empfangsteil mit dem mitgelieferten Netzteil mit einer Steckdose.



Verbinden Sie die Antennen mit den entsprechend gekennzeichneten Anschlüssen an der Rückseite. Stellen Sie die Antennen in einem etwa 45° betragenden Winkel ein, um bestmöglichen Empfang zu garantieren.

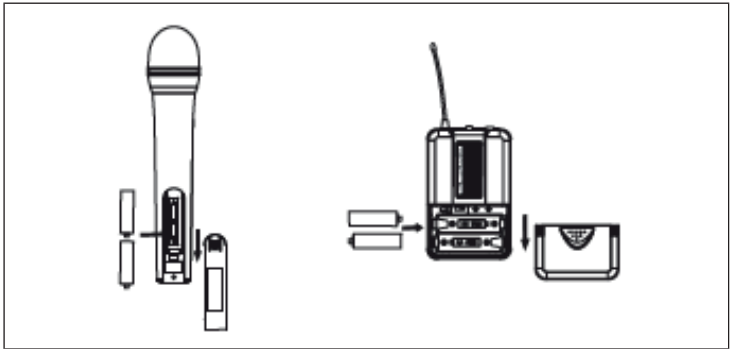


Verbinden Sie, wie auf dem Diagramm angedeutet, die symmetrischen Ausgänge des Empfängers mit entsprechenden Eingängen Ihres Mischpultes, aktiven Lautsprechern, etc.



Verbinden Sie Headsets, Lavallier-Mikrofone oder E-Gitarren oder-Bässe mit dem Belt-Pack, wie auf der Abbildung zu sehen. Wirken Sie Lautstärke-Unterschieden entgegen, indem Sie mit dem STATE-Schalter die jeweils passende Eingangs-Empfindlichkeit einstellen.

Einlegen der Batterien




Achten Sie beim Einlegen der Batterien darauf, die Polarität einzuhalten (betrachten Sie dazu die Diagramme auf der Innenseite der Batteriefächer).

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Indikator	Lösungsansatz
Kein Ton.	Die Rote Sender-LED leuchtet nicht.	Schalten Sie den Sender ein. Stellen Sie sicher, dass aufgeladenen Batterien richtigen eingelegt sind.
	Die Sender-LED leuchtet.	Ist die Stummschaltung (MUTE) aktiviert?
	Die Empfänger-LEDs leuchten.	Drehen Sie die Lautstärke auf. Stellen Sie sicher, dass die Verbindung von den Audio-Outputs zu Ihrem Mischpult o.ä. funktioniert.
	Die Sender-LEDs leuchten, die Empfänger-LEDs leuchten nicht.	Stellen Sie sicher, dass die Frequenzen am Sender und Empfänger gleich eingestellt sind.
Die Signalstärke ist deutlich schwächer als bei konventioneller Verkabelung / Verschiedene Gitarren sind unterschiedlich laut.	Die Empfänger-LEDs leuchten.	Kompensieren Sie das Problem mithilfe des GAIN-Reglers am Sender und dem Lautstärkereglern am Empfänger.
Ton kling zunehmend verzerrt.	Die Empfänger-LEDs leuchten.	Die Batterien sind leer. Wechseln Sie sie.
Interferenzen stören das Klangbild.	Die Signal-LEDs leuchten.	Machen Sie mögliche Störquellen (andere Sender, Stahlarmierungen) ausfindig. Schalten Sie nicht benötigte Sender aus. Markieren Sie „Dead Spots“.

SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern Sie nicht das WEEE Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkauffläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm²) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: www.take-e-back.de
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 an bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben sie die Möglichkeit eine Altgerätabholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

Chal-Tec Fulfillment GmbH
Norddeutschlandstr. 3
47475 Kamp-Lintfort

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

Hinweis zur Abfallvermeidung

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Duett Quartett Fix V1 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: use.berlin/10026457

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENT

Technical Data	16
Intended Use	17
Tips to Achieve Optimum Performance	17
Operating Elements	18
Connections and Batteries	21
Troubleshooting	23
Disposal Considerations	24
Declaration of Conformity	24

TECHNICAL DATA

10026457, 10026458, 10026459	
Frequencies	823,70 MHz 825,30 MHz 827,70 MHz 831,00 MHz
Range	Max. 50 m
Audio frequency response	100 Hz - 18 kHz (± 3 dB)
THD	< 1 %
Receiver	
Power requirements (AC adapter)	~230 V AC, 50 Hz
Power requirements (receiver)	13-15 V DC, 300-500 mA
Signal/Noise Ratio	> 85 dB
Dimensions (W x D x H)	215 x 170 x 50 mm
10026457, 10026458	
Microphone	
Power requirements	2 x 1.5 V AA battery
Modulation type	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Max. deviation	± 70 kHz
Dimensions (\varnothing x H)	250 x 50 mm
10026458, 10026459	
Belt pack	
Power requirements	2 x 1.5 V AA battery
Modulation type	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Max. deviation	± 70 kHz
Dimensions (W x D x H)	100 x 65 x 30 mm

INTENDED USE

This device is for the transmission of speech and singing. It is solely designed and may only be used for this purpose. It may only be used in the manner described in this manual.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

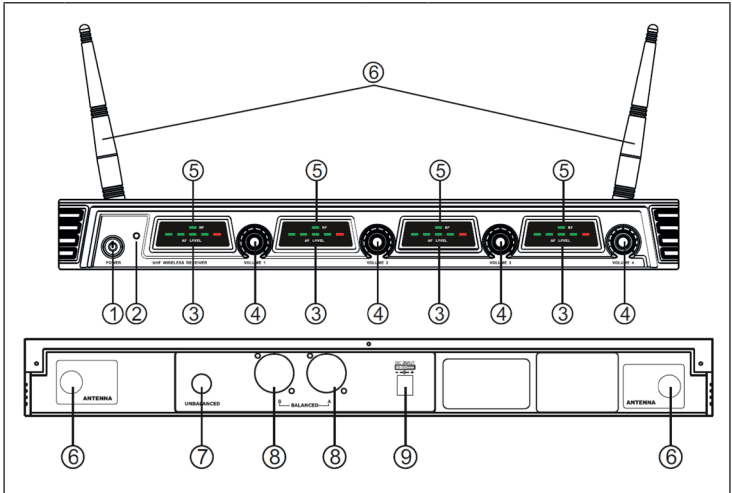
The microphone system includes microphones with an integrated transmitter, which serve wireless transmission to the receiving unit. The systems operate within the UHF range (823 MHz - 832 MHz). The transmission range is 50 m and depends on the local conditions. The appliance are designed for indoor use only.

TIPS TO ACHIEVE OPTIMUM PERFORMANCE

- Make sure that you can always see one of the receiving antennas from the transmitting position.
- Keep the distance from the transmitter to the receiver as short as possible.
- Adjust the receiving antennas at a 45° angle from vertical.
- Make sure that the receiving antenna is not near metal surfaces.
- Look for the battery indicator and replace the batteries when the red light comes on.
- When using the receiver on a rack or equipment system, make sure that the antennas do not touch or cross each other.
- Make a test tour before a demonstration or presentation. If you notice any dead spots, change the location of the receiver. If the dead spots remain, mark and avoid them.

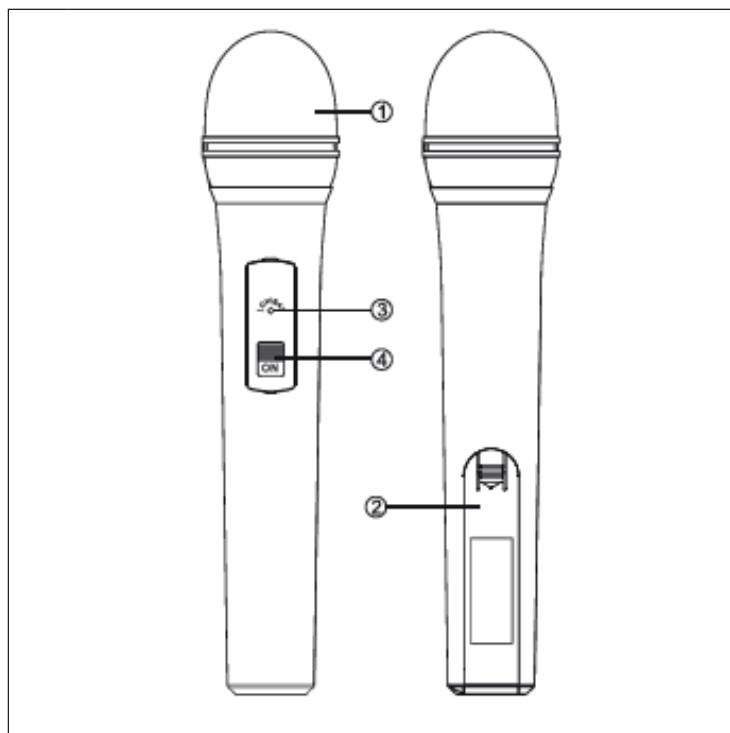
OPERATING ELEMENTS

Receiver



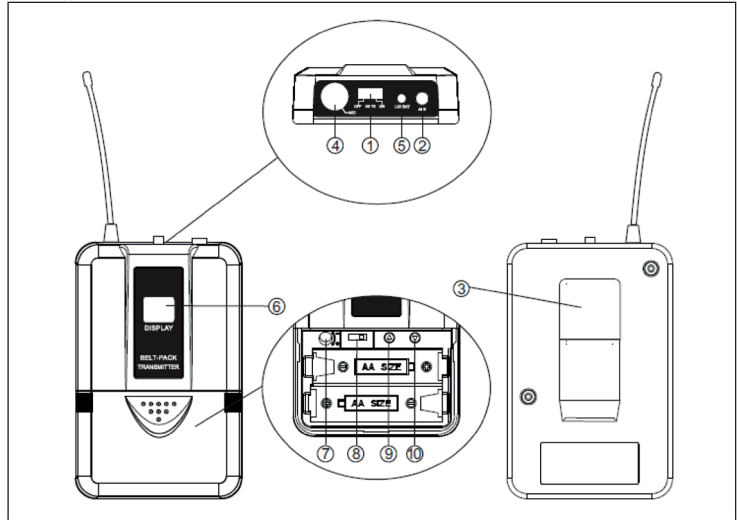
1	Power On/Off	6	Antennas
2	Power LED	7	1/4" jack audio output (unbalanced)
3	AF LED	8	Balanced stereo XLR-outputs
4	VOLUME	9	AC jack
5	RF LED (indicates incoming signal)		

Microphone



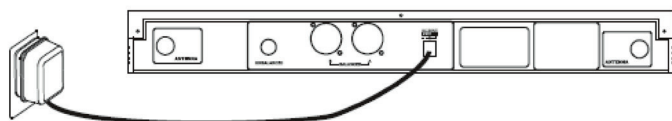
1	Basket to reduce breath and popp noise and protect the microphone
2	Battery cover
3	Low-Battery LED
4	On/Off/Mute

Belt pack

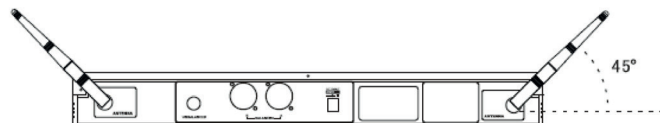


1	POWER/MUTE
2	Antenna
3	Belt clip
4	Audio-In (suitable for Lavallier- and Headset-Microphones and electric instruments)
5	Low-Battery LED
6	STATE switch (switch between adequate modes for lavallier-, headset- or electric guitar)
7	GAIN (adjust input sensitivity)

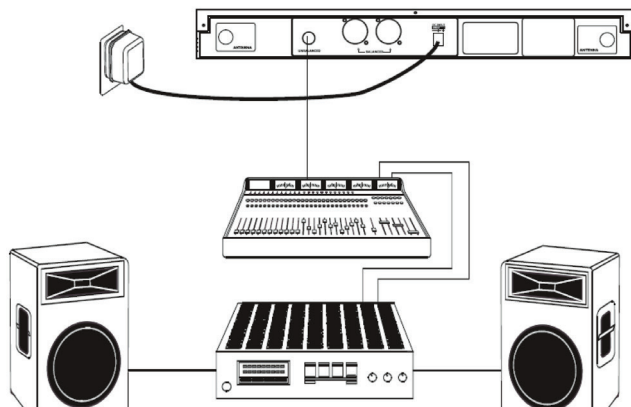
CONNECTIONS AND BATTERIES



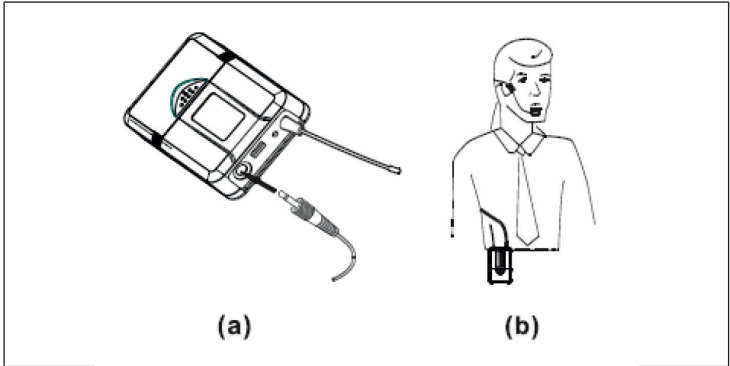
Connect the AC adapter into the DC power connector jack on the back of the receiver. Plug the AC adapter into a regular AC 120V / 220V 50Hz wall outlet.



Connect the antennas to the correspondingly marked connectors on the rear panel. Adjust the antennas at an angle of about 45° for best reception.

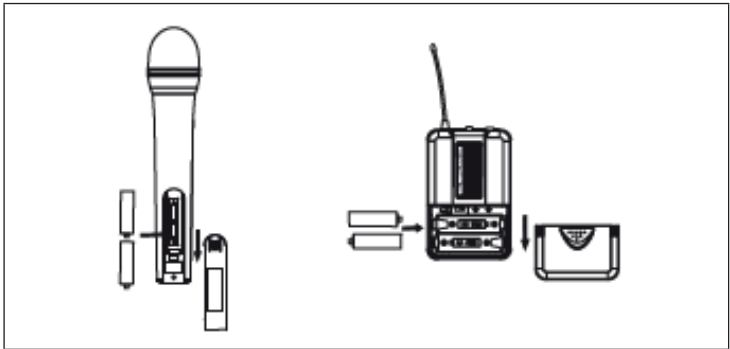


As indicated in the diagram, connect the balanced outputs of the receiver to corresponding inputs of your mixing console, active speakers, etc.



Connect the plug of the supplied headset with the audio-in jack of the belt pack as shown here. Set the transmitter work state in the wireless headset system.

Inserting the batteries



Be sure to observe the polarity when inserting the batteries (refer to the diagrams on the inside of the battery compartments).

TROUBLESHOOTING

Problem	Indicator	Suggested Solution
No sound.	The red transmitter LED is not lit.	Turn on the transmitter. Make sure that charged batteries are inserted correctly.
	The transmitter LED lights up.	Is the mute (MUTE) function activated?
	The receiver LEDs light up.	Turn up the volume. Make sure that the connection from the audio outputs to your mixing console or similar works.
	The transmitter LEDs light up, the receiver LEDs do not light up.	Make sure that the frequencies on the transmitter and receiver are set the same.
The signal strength is significantly weaker than with conventional wiring / Different guitars have different volume levels.	The receiver LEDs light up.	Compensate for the problem using the GAIN control on the transmitter and the volume control on the receiver.
Sound sounds increasingly distorted.	The receiver LEDs light up.	The batteries are dead. Replace them.
Interferences disturb the sound.	The signal LEDs light up.	Locate possible sources of interference (other transmitters, steel armor). Turn off transmitters that are not needed. Mark "Dead Spots".

DISPOSAL CONSIDERATIONS



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

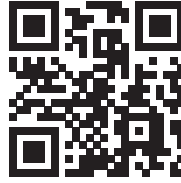
Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Duett Quartett Fix V1 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10026457

For Great Britain: Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Duett Quartett Fix V1 is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: use.berlin/10026457

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



ÍNDICE

Datos técnicos	26
Uso previsto	27
Consejos para lograr un rendimiento óptimo	27
Elementos de control	28
Conexiones y pilas	31
Resolución de anomalías	33
Indicaciones sobre la retirada del aparato	34
Declaración de conformidad	34

DATOS TÉCNICOS

10026457, 10026458, 10026459	
Frecuencias	823,70 MHz 825,30 MHz 827,70 MHz 831,00 MHz
Rango de alcance	Max. 50 m
Respuesta en frecuencia	100 Hz - 18 kHz (± 3 dB)
THD	< 1 %
Receptor	
Cable de alimentación: alimentación	~230 V AC, 50 Hz
Receptor: alimentación	13-15 V DC, 300-500 mA
Relación señal-ruido	> 85 dB
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto)	215 x 170 x 50 mm
10026457, 10026458	
Micrófono	
Alimentación	2 x 1.5 V AA-Batterie
Banda de frecuencia	FM
Salida RF	≥ 10 dBm
Distorsión máxima	± 70 kHz
Dimensiones (Diámetro x Alto)	250 x 50 mm
10026458, 10026459	
Transmisor de petaca	
Alimentación	2 x 1.5 V AA-Batterie
Banda de frecuencia	FM
Salida RF	≥ 10 dBm
Distorsión máxima	± 70 kHz
Dimensiones (Ancho x Largo x Alto)	100 x 65 x 30 mm

USO PREVISTO

Este dispositivo se utiliza para transmitir habla y canto. Está destinado y sólo puede utilizarse para este fin. Sólo puede utilizarse de la manera descrita en este manual.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad y/o que hayan recibido instrucciones de esa persona sobre cómo utilizar el aparato. Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.

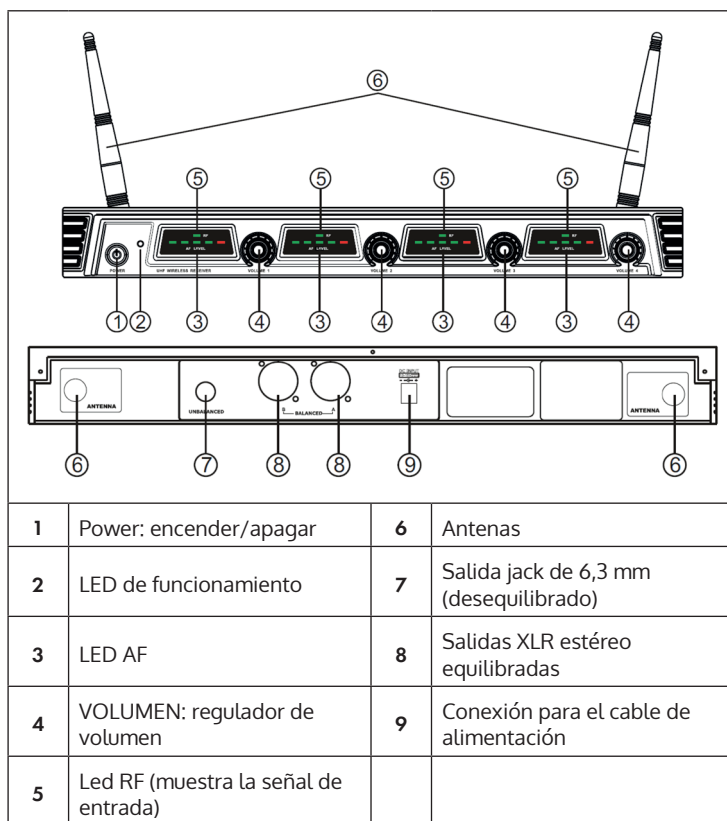
El set de micrófono incluye micrófono con transmisor integrado inalámbrico a la unidad de recepción. Los sistemas funcionan dentro del espectro de UHF (823 MHz - 832 MHz). El rango de transmisión es de aproximadamente 50 m y depende de las condiciones locales. Los dispositivos están diseñados para su uso en interiores.

CONSEJOS PARA LOGRAR UN RENDIMIENTO ÓPTIMO

- Asegúrese de que siempre pueda ver una de las antenas de recepción desde la posición de transmisión.
- Mantenga la distancia entre el transmisor y el receptor lo más corta posible.
- Ajuste las antenas de recepción en un ángulo de 45° desde la vertical.
- Asegúrese de que la antena receptora no esté cerca de superficies metálicas.
- Busque el indicador de pilas y cámbielas cuando se encienda la luz roja.
- Al utilizar el receptor con un equipo, asegúrese de que las antenas no se toquen o se crucen entre sí.
- Antes de un uso o presentación, haga una prueba. Si nota algún punto muerto, cambie la ubicación del receptor. Si los puntos muertos permanecen, márkuelos y evítelos.

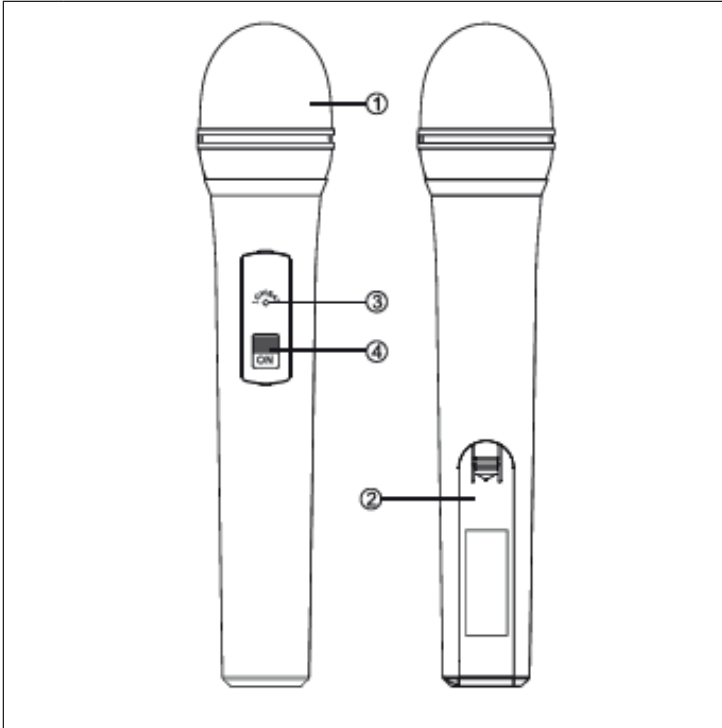
ELEMENTOS DE CONTROL

Receptor



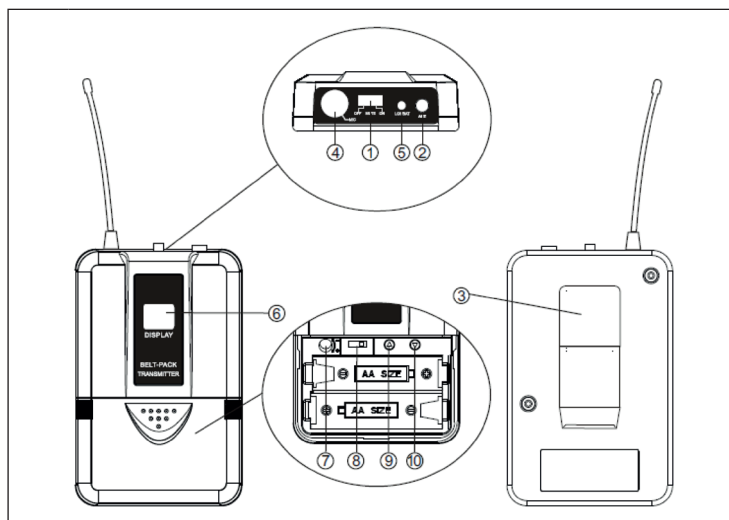
1	Power: encender/apagar	6	Antenas
2	LED de funcionamiento	7	Salida jack de 6,3 mm (desequilibrado)
3	LED AF	8	Salidas XLR estéreo equilibradas
4	VOLUMEN: regulador de volumen	9	Conexión para el cable de alimentación
5	Led RF (muestra la señal de entrada)		

Micrófono



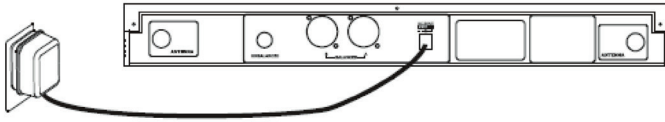
1	Rejilla del micrófono: protege el diafragma y reduce los ruidos y golpes de viento producidos al hablar
2	Compartimento de pilas
3	LED de poca batería (se ilumina cuando las pilas se están agotando)
4	Encender/Apagar/Silencio

Belt-Pack

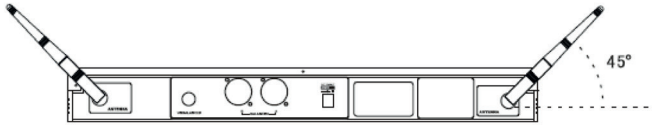


1	POWER/MUTE (Encender/Apagar/Silencio)
2	Antena
3	Clip para cinturón
4	Entrada de audio (para micrófonos Lavalier, micrófono de diadema e instrumentos eléctricos)
5	Led de poca batería: se ilumina cuando las pilas se están agotando
6	Interruptor STATE (cambiar entre los modos micrófono Lavalier, micrófono de diadema o instrumentos eléctricos)
7	GAIN: ajustar la sensibilidad de entrada

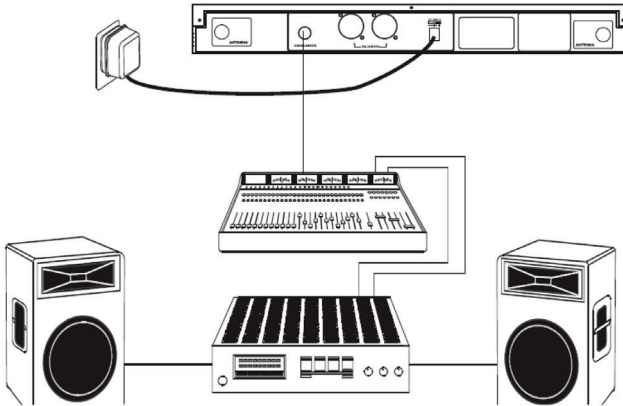
CONEXIONES Y PILAS



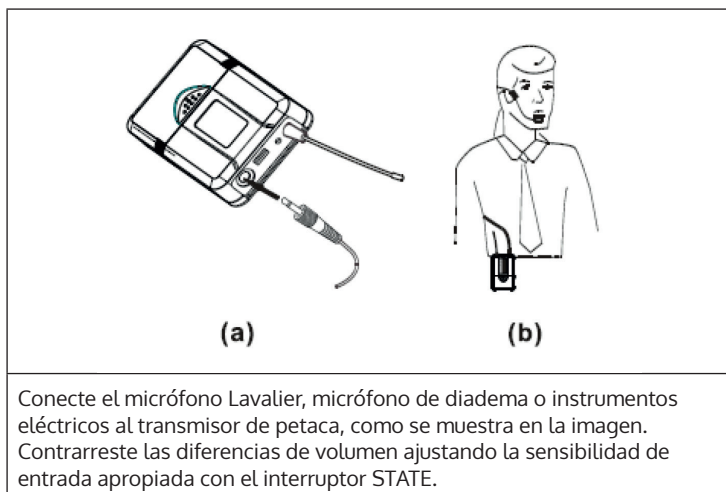
Conecte el receptor a la toma de corriente mediante el cable de alimentación suministrado en el envío.



Conecte las antenas a los conectores correspondientes marcados en la parte posterior. Ajuste las antenas en un ángulo de 45° para una mejor recepción.



Conecte las salidas equilibradas del receptor a las entradas correspondientes de su mesa de mezclas, altavoces activos, etc., como se muestra en el diagrama.



Insertar pilas



RESOLUCIÓN DE ANOMALÍAS

Anomalía	Indicador	Posible solución
No hay sonido.	El led rojo del transmisor no está iluminado.	Encienda el transmisor. Asegúrese de haber introducido correctamente las pilas.
	El led del transmisor está iluminado.	¿Está activada la función «Silencio» (MUTE)?
	Los ledes del receptor están iluminados.	Suba al volumen. Asegúrese de que la conexión de las salidas de audio a su mesa de mezclas funcione.
	Los ledes del transmisor están iluminados, pero los del receptor, no.	Asegúrese de que las frecuencias del transmisor y receptor están ajustadas de la misma manera.
La intensidad de la señal es significativamente más débil que con el cableado convencional/Las diferentes guitarras tienen diferentes niveles de volumen.	Los ledes del receptor están iluminados.	Compense el problema con la perilla GAIN del transmisor y el control de volumen del receptor.
El sonido está fuertemente distorsionado.	Los ledes del receptor están iluminados.	Las pilas están agotadas.
Las interferencias distorsionan el sonido.	Los ledes de señal están iluminados.	Encuentre las posibles fuentes de interferencias (otros transmisores, estantes de acero, etc.) Apague los transmisores innecesarios. Marque los «puntos muertos».

RETIRADA DEL APARATO



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

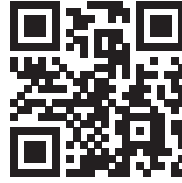
Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Duett Quartett Fix VI es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: use.berlin/10026457

Cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



SOMMAIRE

Fiche technique	36
Utilisation prévue	37
Conseils pour obtenir les meilleures performances	37
Éléments de commande	38
Connexions et piles	41
Résolution des problèmes	43
Informations sur le recyclage	44
Déclaration de conformité	44

FICHE TECHNIQUE

10026457, 10026458, 10026459	
Fréquences	823,70 MHz 825,30 MHz 827,70 MHz 831,00 MHz
Portée	Max. 50 m
Plage de fréquences	100 Hz - 18 kHz (± 3 dB)
THD	< 1 %
Récepteur	
Adaptateur : alimentation	~230 V AC, 50 Hz
Récepteur : alimentation	13-15 V DC, 300-500 mA
Rapport signal / bruit	> 85 dB
Dimensions (L x P x H)	215 x 170 x 50 mm
10026457, 10026458	
Micro	
Alimentation	2 x 1.5 V AA-Batterie
Bande de fréquence	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Écart maximal	± 70 kHz
Dimensions (\varnothing x H)	250 x 50 mm
10026458, 10026459	
Pack ceinture	
Alimentation	2 x 1.5 V AA-Batterie
Bande de fréquence	FM
RF Output	≥ 10 dBm
Écart maximal	± 70 kHz
Dimensions (L x P x H)	100 x 65 x 30 mm

UTILISATION PRÉVUE

Cet appareil est destiné à retransmettre la voix parlée et chantée. Il est destiné exclusivement à cette fin et ne peut être utilisé à aucune autre. Il ne peut être utilisé que de la manière décrite dans ce mode d'emploi.

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (enfants y compris) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou dénuées d'expérience et / ou de connaissances, sauf s'ils sont supervisés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont reçu des instructions de leur part sur la façon d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

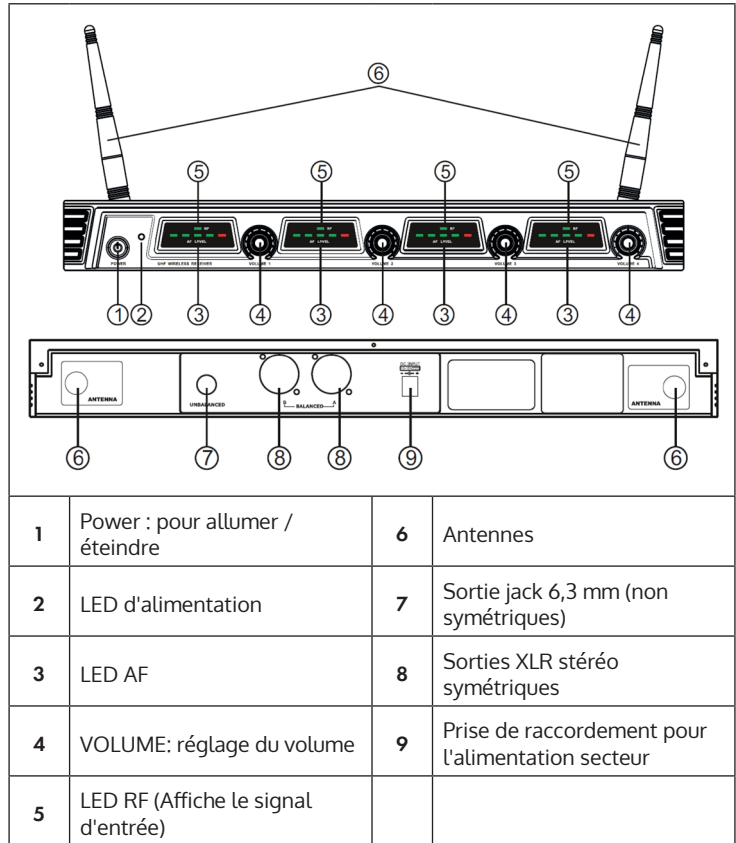
Le système de micro comprend des micros avec émetteur intégré qui sont utilisés pour la transmission de signaux sans fil à l'unité de réception. Les systèmes fonctionnent dans le spectre UHF (823 MHz - 832 MHz). La portée de transmission est d'environ 50 m et dépend des conditions locales. Les appareils sont conçus pour une utilisation en intérieur.

CONSEILS POUR OBTENIR LES MEILLEURES PERFORMANCES

- Assurez-vous d'avoir toujours en vue l'une des antennes de réception depuis la position d'émission.
- Gardez la distance la plus courte possible entre l'émetteur et le récepteur.
- Réglez les antennes de réception à un angle de 45° par rapport à la verticale.
- Assurez-vous que l'antenne de réception n'est pas à proximité de surfaces métalliques.
- Surveillez l'état des piles et remplacez-les lorsque le voyant rouge s'allume.
- Si vous utilisez le récepteur sur un rack ou un système, assurez-vous que les antennes ne se touchent ni ne se croisent.
- Faites un tour d'essai avant une démonstration ou une animation. S'il y a des points morts, changez l'emplacement du récepteur. Si les points morts persistent, marquez-les et contournez-les.

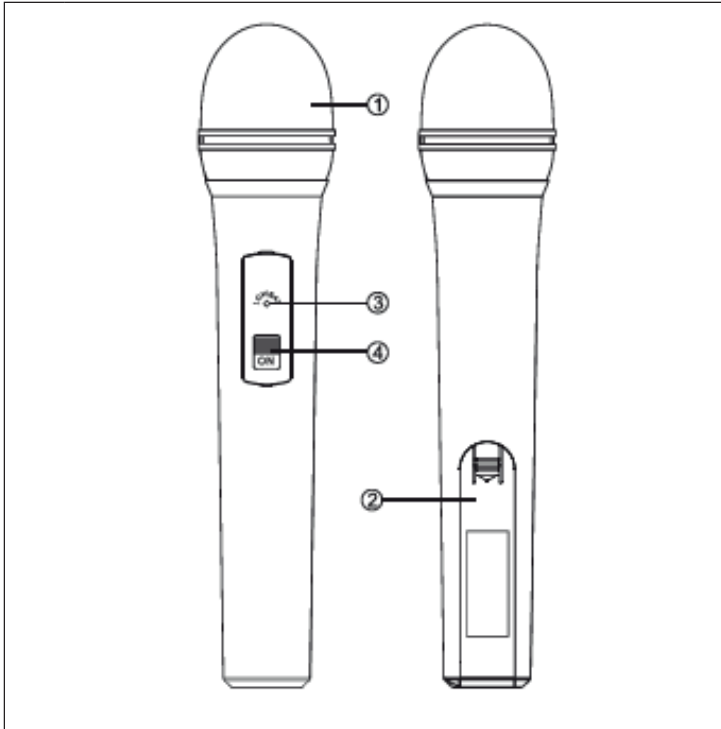
ÉLÉMENTS DE COMMANDE

Partie récepteur



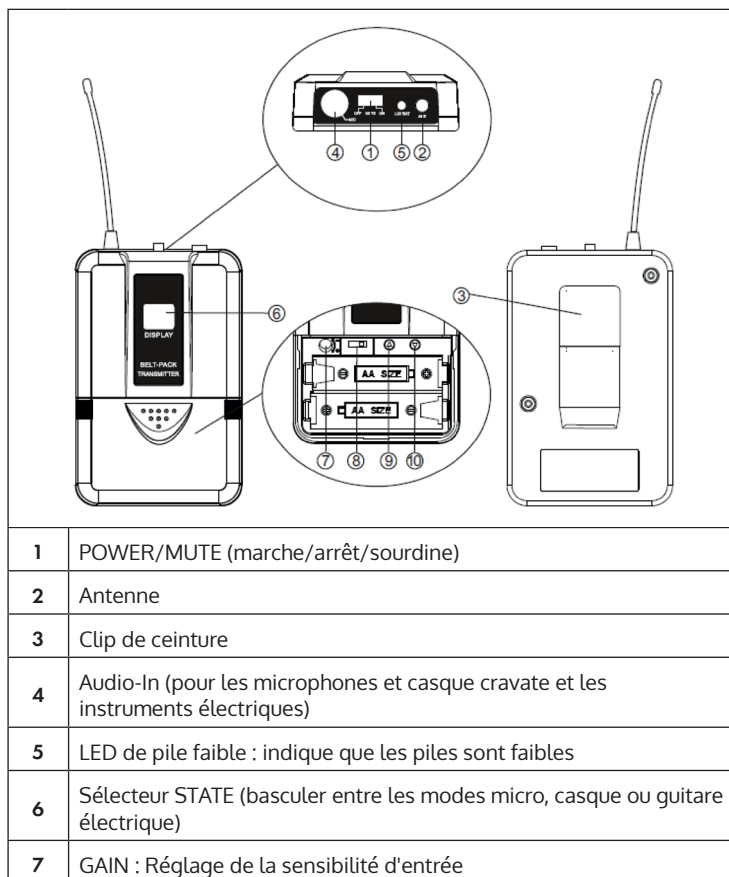
1	Power : pour allumer / éteindre	6	Antennes
2	LED d'alimentation	7	Sortie jack 6,3 mm (non symétriques)
3	LED AF	8	Sorties XLR stéréo symétriques
4	VOLUME: réglage du volume	9	Prise de raccordement pour l'alimentation secteur
5	LED RF (Affiche le signal d'entrée)		

Microphone

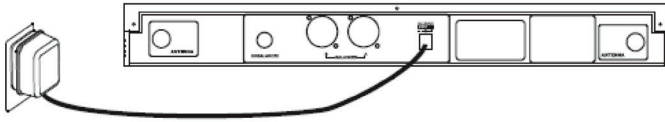


1	Grille du micro : protège la capsule et réduit les bruits de prononciation des plosives et de respiration
2	Compartiment des piles
3	LED de pile faible (s'allume quand les piles sont faibles)
4	On / Off / Mute (= mise en sourdine)

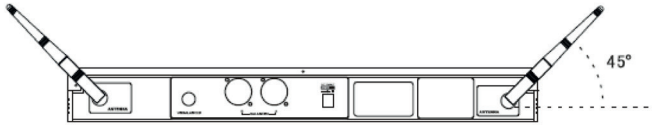
Pack ceinture



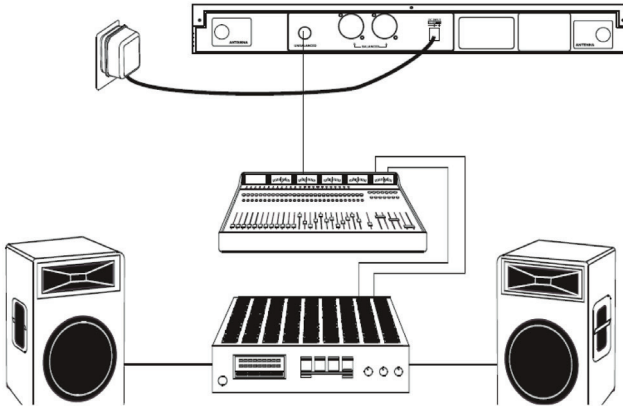
CONNEXIONS ET PILES



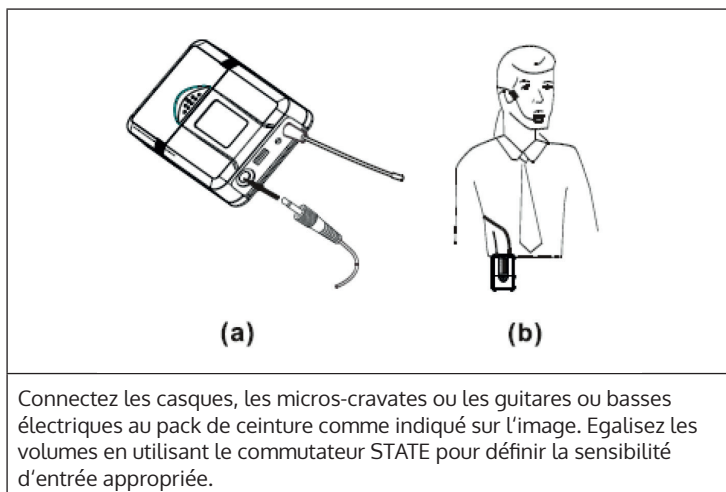
Connectez le récepteur à la prise murale à l'aide du bloc d'alimentation fourni.



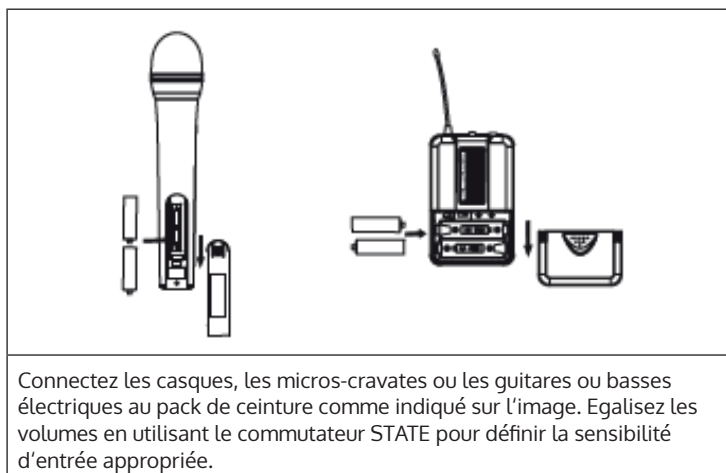
Connectez les antennes aux prises étiquetées correspondantes à l'arrière. Réglez les antennes à environ 45 ° pour garantir la meilleure réception possible.



Connectez, comme indiqué sur le schéma, les sorties symétriques du récepteur avec les entrées correspondantes de votre table de mixage, enceintes actives, etc.



Insertion des piles



RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Indicateur	Solution
Pas de son	La LED rouge de l'émetteur ne s'allume pas.	Allumez l'émetteur. Assurez-vous que les piles sont chargées et insérées correctement.
	La LED de l'émetteur s'allume.	La fonction Muet (MUTE) est-elle activée ?
	Les LED du récepteur s'allument.	Augmentez le volume. Assurez-vous que la connexion des sorties audio à votre table de mixage ou similaire fonctionne.
	Les LED de l'émetteur s'allument, les LED du récepteur ne s'allument pas.	Assurez-vous que les fréquences de l'émetteur et du récepteur sont réglées de la même manière.
La force du signal est nettement plus faible qu'avec un câblage conventionnel / différentes guitares n'ont pas la même puissance.	Les LED du récepteur s'allument.	Utilisez la commande GAIN de l'émetteur et la commande de volume du récepteur pour compenser le problème.
Le son semble de plus en plus déformé.	Les LED du récepteur s'allument.	Les piles sont épuisées. Changez-les.
Les interférences perturbent le son.	Les LED de signal s'allument.	Trouvez les sources possibles d'interférence (autres émetteurs, renforts en acier). Éteignez les émetteurs inutiles. Marquez les "points morts".

CONSEILS POUR LE RECYCLAGE



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande Bretagne :

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Duett Quartett Fix V1 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : use.berlin/10026457

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Dati tecnici	46
Impiego conforme alla destinazione d'uso	47
Suggerimenti per raggiungere l'efficienza ottimale	47
Elementi di controllo	48
Connessioni e batterie	51
Correzione degli errori	53
Avviso di smaltimento	54
Dichiarazione di conformità	54

DATI TECNICI

10026457, 10026458, 10026459	
Frequenze	823,70 MHz 825,30 MHz 827,70 MHz 831,00 MHz
Portata	Max. 50 m
Risposta in frequenza	100 Hz - 18 kHz (± 3 dB)
THD	< 1 %
Ricevitore	
Alimentatore: alimentazione	\sim 230 V AC, 50 Hz
Ricevitore: alimentazione	13-15 V DC, 300-500 mA
Rapporto segnale/rumore	> 85 dB
Dimensioni (L x P x A)	215 x 170 x 50 mm
10026457, 10026458	
Microfono	
Alimentazione	2 x 1.5 V AA-Batterie
Banda di frequenza	FM
Output RF	≥ 10 dBm
Discrepanza massima	± 70 kHz
Dimensioni (\emptyset x A)	250 x 50 mm
10026458, 10026459	
Beltpack	
Alimentazione	2 x 1.5 V AA-Batterie
Banda di frequenza	FM
Output RF	≥ 10 dBm
Discrepanza massima	± 70 kHz
Dimensioni (L x P x A)	100 x 65 x 30 mm

IMPIEGO CONFORME ALLA DESTINAZIONE D'USO

Il dispositivo serve a trasmettere vocali e canti ed è esclusivamente destinato a questo scopo. Va utilizzato solo nel modo descritto nel manuale di istruzioni.

Il dispositivo può essere utilizzato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e conoscenze insufficienti, solo se sono stati informati sulle funzioni del dispositivo e/o sono consapevoli dei rischi e dei pericoli connessi e se vengono sorvegliati da un supervisore responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

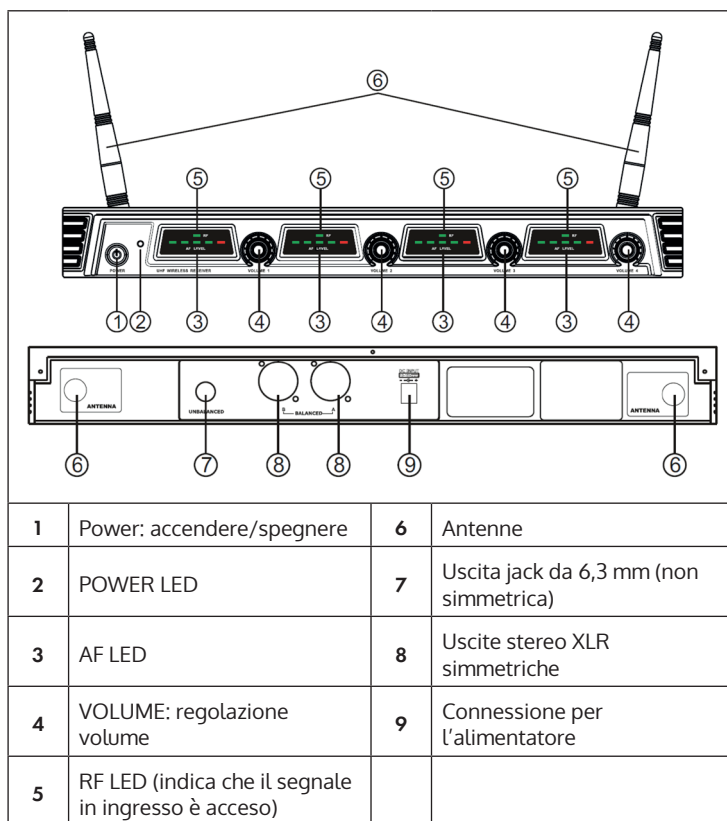
Nel set microfono sono inclusi microfoni con trasmettente incorporata che servono a trasmettere il segnale wireless all'unità di ricezione. I sistemi operano entro la banda UHF (823 MHz – 832 MHz). Il raggio di trasmissione è di 50 m e dipende dalle condizioni locali. I dispositivi sono concepiti per l'utilizzo l'interno.

SUGGERIMENTI PER RAGGIUNGERE L'EFFICIENZA OTTIMALE

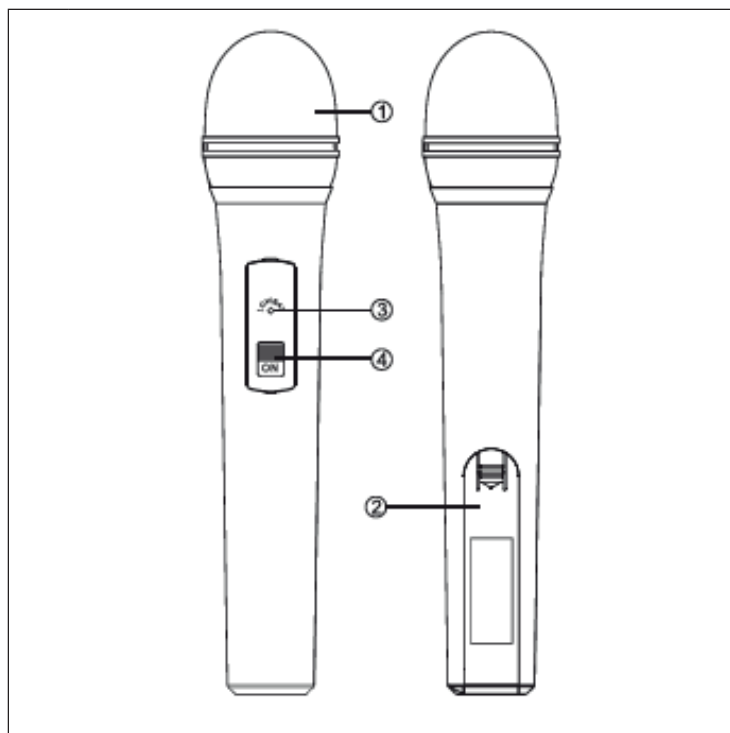
- Assicurarsi di poter sempre vedere una delle antenne di ricezione dalla posizione di trasmissione.
- Il trasmettitore e il ricevitore devono essere vicini.
- Regolare l'antenna di ricezione a un angolo di 45° dalla normale.
- Tenere a mente che l'antenna di ricezione non si trova vicino a superfici metalliche.
- Controllare la spia delle pile e sostituirle quando la lampadina diventa rossa.
- Quando si usa il ricevitore su un rack o un impianto, assicurarsi che le antenne non si tocchino o si incrocino.
- Eseguire un test prima di un'esibizione o dimostrazione. Se dovessero manifestarsi zone senza copertura basterà cambiare la posizione del ricevitore. Se le zone senza copertura persistono, bisogna evidenziarle ed evitarle.

ELEMENTI DI CONTROLLO

Ricevitore

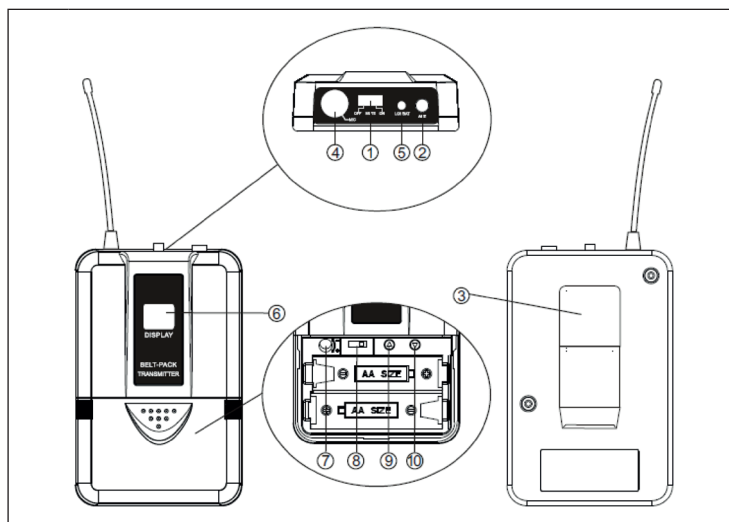


Microfono



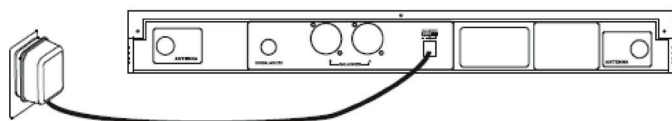
1	Cestello del microfono: protegge la capsula, ha un effetto anti-pop e riduce rumori dovuti alla respirazione.
2	Vano batteria.
3	Low-Battery-Led (si illumina quando la batteria è scarica).
4	On/Off/Mute (=funzione muto).

Beltpack

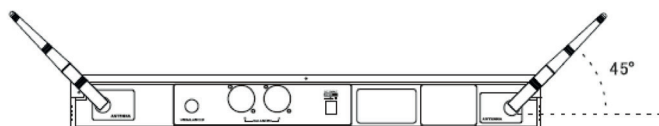


1	POWER/MUTE (On/Off/Funzione muto).
2	Antenna.
3	Clip per cintura.
4	Audio-In (adatto per microfoni lavalier, headset e strumenti elettrici).
5	LOW-BATT-LED: indica che la batteria è scarica.
6	Interruttore STATE (cambiare tra modalità microfono, headset o chitarre elettriche).
7	GAIN: impostare la sensibilità in ingresso.

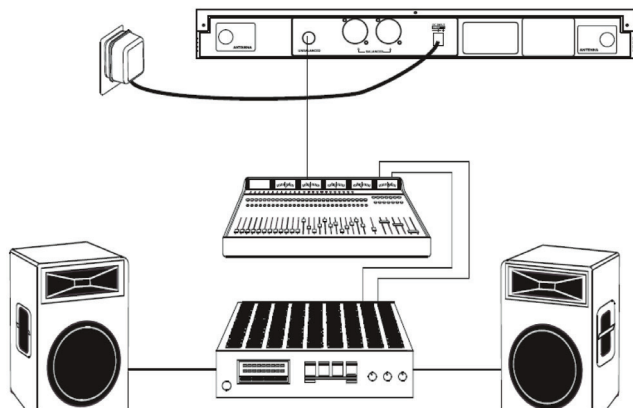
CONNESSIONI E BATTERIE



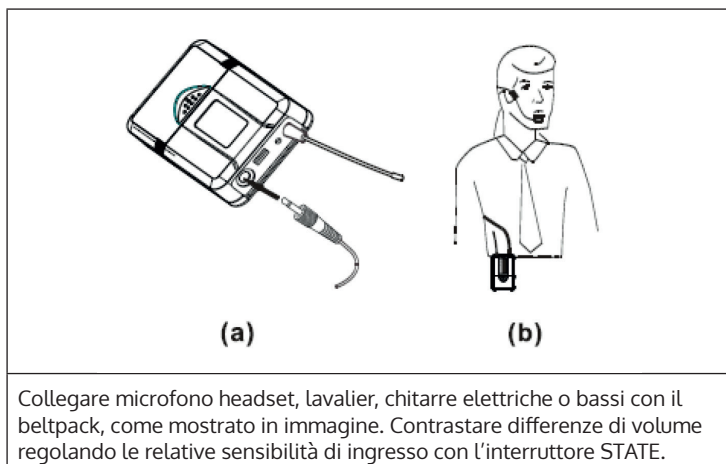
Collegare il ricevitore a una presa elettrica con l'alimentatore incluso in consegna.



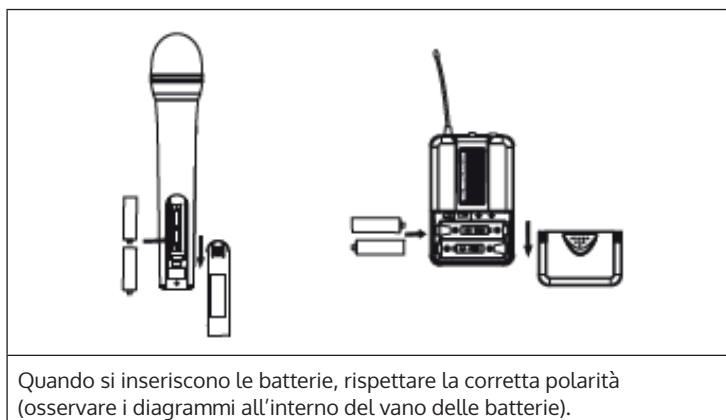
Collegare l'antenna alla connessione appositamente marcata sul retro. Posizionare l'antenna a un'inclinazione di circa 45°, in modo da garantire la miglior ricezione.



Come mostrato nel diagramma, collegare le uscite simmetriche del ricevitore con gli ingressi corrispondenti di mixer, altoparlanti attivi, ecc.



Inserire le batterie



CORREZIONE DEGLI ERRORI

Problema	Indicatore	Soluzione
Nessun suono.	Il LED rosso del trasmettitore non si illumina.	Accendere il trasmettitore. Assicurarsi che le batterie cariche siano inserite correttamente.
	Il LED del trasmettitore si illumina.	È attivata la funzione muto (MUTE)?
	I LED del ricevitore si illuminano.	Alzare il volume. Assicurarsi che il collegamento degli output audio con il mixer, o similari, funzioni.
	Il LED del trasmettitore e del ricevitore non si illuminano.	Assicurarsi che siano impostate le stesse frequenze su trasmettitore e ricevitore.
L'intensità del segnale è sensibilmente più debole rispetto a cablaggio tradizionale/Diverse chitarre presentano diversi volumi.	I LED del ricevitore si illuminano.	Compensare il problema con GAIN sul trasmettitore e con il volume sul ricevitore.
Il suono è sempre più gracchiante.	I LED del ricevitore si illuminano.	Le batterie sono scariche. Cambiarle.
Interferenze disturbano lo spettro sonoro.	I LED del segnale si illuminano.	Cercare possibili fonti di disturbo (altri trasmettitori, armature in acciaio). Spegnerne trasmettitori non necessari. Marcare eventuali punti morti.

SMALTIMENTO



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Limited
PO Box 42
272 Kensington High Street
London, W8 6ND
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Duett Quartett Fix VI è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: use.berlin/10026457

